



**【capa deste mês】** Cerimônia de maioridade de idade

Acesse a nossa página na internet: <https://www.city.shiga-konan.lg.jp/>

( com serviço de tradução automática )

## Vagas para funcionários temporários

Aberta vagas para funcionários temporários "kaikai nendo nin you shokuin" com início em 1º de abril de 2021.

- Tipo de serviço serviço de escritório • cuidadores infantes em creches, etc.
- ※ Acesse a nossa página na internet ou verifique no Hello Work sobre todos os tipos de serviço.
- Requisitos de qualificação As qualificações exigidas variam de acordo com o tipo de trabalho.
- Como se inscrever Entregue o formulário de inscrição diretamente ou por correio (deve chegar) antes de 12 de fevereiro (sex).
- ※ O formulário de inscrição está disponível no Departamento de Recursos Humanos e na sucursal da Seção de Assuntos Cíveis [Prédio Nishi Chousha] ou também pode ser baixada do site da cidade.

Informações: Seção de Recursos Humanos  
TEL: 0748-71-2312 FAX: 0748-72-1146



## Para aqueles que foram submetidos a cirurgia de esterilização compulsiva

### (Antiga Lei Nacional de Proteção Eugênica)

Para pessoas que se submeteram a cirurgia de esterilização devido a deficiência ou causa genética entre setembro de 1948 e setembro de 1996 o governo fará um pagamento único de 3 milhões e duzentos mil ienes. É necessário o pedido da própria pessoa para que o pagamento seja efetuado. Para obter mais informações, entre em contato.

※ Exclui aqueles que foram submetidos a cirurgia que claramente não é baseada na Lei Eugênica com o propósito de proteção e tratamento materno, etc.

Informações e consultas sobre pagamento único da antiga Lei Nacional de Proteção da Eugênica (Divisão de Promoção de Vida Saudável de Shiga-ken)

TEL: 077-528-3653

FAX: 077-528-4857

MAIL: eg0002@pref.shiga.lg.jp



Shiga ken yūsei shujutsu

## 16ª Exposição de Arte da Cidade de Konan-Shi

Vamos todos apreciar a cultura e a arte.

Desta vez a apresentações, cerimônia de premiação e exibições serão canceladas.

■ Período: 15 (seg) até 21 (dom) de fevereiro

Das 10h às 17h (dia 21 até 13h)

■ Local Sun Hills Kosei

Informações : Secretaria do Comitê Executivo da Exposição de Arte de Konan-shi  
(na seção de Estudos Vitalícios de prédio Nishi Chousha)

TEL: 0748-77-6250 FAX: 0748-77-6253

## Recycle Plaza

A instituição "Recycle Plaza" recebe lixos não queimáveis e os de grande porte.  
Há lixos que não são aceitos. Confira no manual do lixo (versão para deixar guardado em casa) distribuído pela prefeitura.

### Calendário de Fevereiro

dom	seg	ter	qua	qui	sex	sáb
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

- dias fechados
- coleta individual do lixo de grande porte
- datas-limites para solicitar a coleta individual do lixo de grande porte
- aberto em caráter excepcional

Obs.: Faça a reserva do recolhimento do lixo de grande porte por telefone ou fax  
 Caso leve o lixo diretamente à instituição, venha entre 9:00hs e 16:00hs.  
 Preste atenção nos dias de funcionamento

**Informações : "Recycle Plaza"**  
 TEL: 0748-75-3933      FAX: 0748-75-3904

## Vamos à Biblioteca !



**Biblioteca de Ishibe**  
 Aberta das 10:00hs às 18:00hs  
 Calendário de funcionamento de fevereiro



**Biblioteca de Kosei**  
 Aberta das 10:00hs às 18:00hs  
 Calendário de funcionamento de fevereiro

dom	seg	ter	qua	qui	sex	sáb
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

□ : Biblioteca de Ishibe fechada

dom	seg	ter	qua	qui	sex	sáb
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

○ : Biblioteca de Kosei fechada

### Pode usar o "Biwako Free Wi-Fi" na Biblioteca de Kosei.

Pode usá-lo quando quiser pesquisar a coleção de livros da biblioteca usando seu próprio smartphone, etc. ou para outras pesquisas. Pode ser usado por 30 minutos por vez e pode ser conectado até 8 vezes no máximo.

**Biblioteca Itinerante 「Matsuzou kun」 : cronograma de fevereiro**

Data	Local	Horário
3 de fevereiro (ter)	Hiramatsu Kodomo en	13:30 às 14:00
4 de fevereiro (qui)	Aboshi Akatsuki Hoikuen	13:30 às 14:00
	HOPPA Ishibe Minami	14:15 às 14:45
10 de fevereiro (qua)	Mikumo Fureai Center	13:30 às 14:00
	Mikumo Kujira Hoiukuen	14:15 às 14:45
12 de fevereiro (sex)	Mito Shougakko	13:00 às 13:30
	HOPPA Konan Mito	13:45 às 14:15
	Sun Hills Kosei	14:30 às 15:00
17 de fevereiro (qua)	Nintei Kodomo en Mito Yochien	13:00 às 13:30
	Shion En	13:45 às 14:15
	Kitayamadai Jichikaikan	14:45 às 15:15
18 de fevereiro (qui)	Shimoda Shougakko	12:55 às 13:20
	Shimoda Machizukuri Center	13:30 às 14:00
	Shimoda Kodomo en	14:15 às 14:45
19 de fevereiro (sex)	Iwane Higashi Nougyou Shuraku Center	13:30 às 14:00
	Ishibe Hoikuen	14:30 às 15:00
24 de fevereiro (qua)	Kojibukuro Machizukuri Center	11:00 às 11:30
	Bodaiji Kujira Nintei Kodomo en	14:00 às 14:30
	Bodaiji Machizukuri Center	15:00 às 15:30
27 de fevereiro (sab)	Ishibe Minami Machizukuri Center	12:00 às 13:00

Obs.: a biblioteca itinerante poderá não funcionar em caso de mau tempo.

**Informações: Biblioteca de Kosei End.: Konan-shi Chuuo 5-50  
TEL: 0748-72-5550 FAX: 0748-72-5554**

**Biblioteca de Ishibe End.: Ishibe Chuuo 1-2-3  
TEL: 0748-77-6252 FAX: 0748-77-6232**



## Avisos do Centro de Saúde

### ★ Exame médico infantil

**Recepção :** A partir das 13:00hs (a recepção será a cada 15 minutos)

**Local:** Centro de Saúde em Natsumi

	para crianças nascidas em	dias
4 meses	outubro de 2020	16 fevereiro (ter)
10 meses	abril de 2020	25 fevereiro (qui)
1 ano e 6 meses	julho de 2019	18 fevereiro (qui)
2 anos e 6 meses e exame dentário	julho de 2018	5 fevereiro (sex)
3 anos e 6 meses	julho de 2017	4 fevereiro (qua)

※Obs.exame médico para crianças será realizado no horário habitual. Por favor, verifique as notificações individuais enviadas. Pode ser suspenso ou adiados devido ao Covid-19.

### ★ Caderneta de saúde materno-infantil (precisa fazer reserva)

Documentos necessários: carimbo, notificação de gravidez “ninshin todokedesho” (disponível também no Centro de Saúde), cartão “my number”( caso não possuir, traga o cartão de notificação do sistema “my number” e algum documento de identificação como carteira de motorista, passaporte, etc.) ※Caso não possua a notificação de gravidez, confirme antecipadamente com o seu médico a data de previsão do parto antes de vir ao Centro de Saúde .

※Caso a gestante não possa comparecer para receber a caderneta de saúde materno-infantil, seu procurador deverá trazer o carimbo, documento de identificação e apresentar a procuração preenchida pela gestante.

**Informações : Seção de Política de Saúde (dentro do Centro de Saúde em Natsumi)**  
TEL : 0748-72-4008 FAX : 0748-72-1481